

*Wir bedanken uns herzlich für die freundliche
Unterstützung bei:*



- ❑ **Liechtensteinischen Musikschule die
den Saal zur Verfügung stellen**
- ❑ **Generalkonsulat der VR China in Zurich und für das
Fürstentum Liechtenstein für den Apéro**
- ❑ **allen stillen Gönnern**

Der Chinesische Verein

Der im Jahr 2006 gegründete Verein bietet den im Fürstentum Liechtenstein und im St. Galler Rheintal lebenden Chinesen/Chinesinnen die Möglichkeit, sich mit ihren Landsleuten regelmässig auszutauschen. Unser Verein bezweckt des Weiteren die Pflege von Kontakten mit der einheimischen Bevölkerung auf kultureller, gesellschaftlicher und wirtschaftlicher Ebene. Es freut uns sehr, dass zu den aktiven Mitgliedern auch interessierte Personen aus der lokalen Bevölkerung zählen.

Kontaktadresse:

Chinesischer Verein im Fürstentum Liechtenstein
Reberastrasse 9
9494 Schaan
Fürstentum Liechtenstein

✉ info@cvfl.li

Web Site: www.cvfl.li

钢琴丝绸之路音乐会 Chinesisches Frühlingskonzert

Klavier Solo

„Silk Road“

Eileen Huang 黄愛蓮

Freitag 27. Februar 2009 um 19.30 Uhr
Guido Feger Saal der Liechtensteinischen Musikschule
Landstrasse 220, 9495 Triesen

organisiert durch
**Chinesischer Verein im
Fürstentum Liechtenstein**

Freiwillige Kollekte



鋼琴独奏
Klavier Solo

黄愛蓮
Eileen Huang

Die Pianistin wurde in China geboren und begann ihr Klavierstudium im Alter von 6 Jahren. Mit elf Jahren gewann sie den "Jugendmusikwettbewerb" in Peking. In jenem Jahr wurde sie auch in das Nationalkonservatorium in Peking aufgenommen. 1979 wanderte sie in die Vereinigten Staaten aus, und setzte ihr Studium am Mills College in Oakland, Californien unter Bernhard Abramowitsch fort. 1982 schloss sie ihre Ausbildung erfolgreich mit dem "Masters of Fine Arts Degree in Music „Performance and Literature" ab. Ausserdem wurde sie für den besten Klaviervortrag mit dem Flora Boyd Memorial Award ausgezeichnet. 1987 erhielt sie ein Stipendium vom Mozarteum in Salzburg und konnte im Rahmen der internationalen Sommerakademie auch konzertieren. Zwischen 1987 und 1990 nahm Eileen in Österreich, Frankreich und Portugal an Meisterkursen mit Helena Costa (ehemalige Schülerin von Alfred Cortot und Edwin Fischer) teil. Zwischen 1990 und 1997 unterrichtete sie in Österreich und der Schweiz.

Frau Huang gibt Meisterklassen in USA und Taiwan und regelmässig Konzerte in Europa, USA und Asien. Ihr Programm umfasst verschiedene klassische, europäische und amerikanische Werke, sowie ein grosses Repertoire Chinesischer Pianomusik.

1997 gründete sie die "International Chamber Music Courses & Festival" in Positano, Italien und seit 2007 ist Shanghai der zweite Standort für dieses Programm.

Mehr über Eileen Huang auf www.eileenuang.com oder auf www.icmcfestival.com



Im April 2007 trafen sich Eileen Huang und Thomas Kalau anlässlich eines Konzerts zur Eröffnung einer Gegenwartskunstausstellung in Genua/Italien. Eileen Huang spielte für ein begeistertes Publikum der Genueser Kunstszene auf dem Steinway-Klavier der damaligen Kalau Residenz in Genua aus ihrem Repertoire. Aus diesem Treffen entstand die Zusammenarbeit von Thomas Kalau - kalART und Eileen's Silk-Road-Project, welches auf www.kalart.ch ("Projects" Seiten) näher vorgestellt wird.

Programm

Ancient Chinese music

Arr. Li Yin Hai 编曲 黎英海 Partine at Yang Guan 阳关三叠 (618-907 唐朝 Tang Danasty)
Flute and Dram at Sunset 夕阳箫鼓 (960-1279 宋朝 Song-Danasty)

Chinese Folk and Dance music

arr. Wang Li San 编曲 汪立三 编曲 Wang Jian Zgong 王建中 arr. Guo Zhi Hong 编曲 郭志鸿	Two Folk Songs (Shangxi) 1. Lan Hua Hua 2. Xiu Jin Bian Two Yili Folk Songs (XinJiang) 1. The Girl with Black Eyes 2. Olten River Two Dance Songs (XinJiang) 1. Kashgar Dance 2. XianJiang Dance	陝西民歌两首 1. 兰花花 2. 绣金匾 伊犁民歌两首 1. 黑眼睛的姑娘 2. 奥尔顿江 新疆舞曲两首 1. 克什葛尔舞曲 2. 新疆舞曲
---	--	--

Domenico Scarlatti 斯克拉蒂 (1685- 1757) (Italy 意大利)	Sonata in C major Longo,104 Allegro Sonata in F minor Longo 187 Andante Cantabile Sonata in bE major Longo 498 Allegro	奏鸣曲 C大调 快板 奏鸣曲 F小调 歌唱的行板 奏鸣曲 bE大调 快板
Arno Babadjaniyan 巴巴扎年 (1921-1983) (Armenia 阿美尼亚)	Melodie Andante Prelude Vagarshapat Dance	旋律 前奏曲 瓦嘎沙帕舞曲
Frank Liszt 李斯特 (1811-1886) (Hungary 匈牙利)	"Venezia e Napoli" Supplemento alle "Années de Pèlerinage" Il anno 1. Gondolier Quasi allegretto La Biodina la Godoletta. Cazione del Cavallere Peruchini 2. Canzone Lento doloroso Canzone "Otello" di Rossini 3. Tarantella Presto Canzona Napoletana "Funesta Vasia"	《威尼斯和那坡里》 威尼斯船歌 歌曲选自歌剧“奥赛罗” 塔兰泰拉舞曲

Apéro
Gesponsort vom Generalkonsulat der VR China
in Zurich und für das Fürstentum Liechtenstein